

### **SERGIO RECHMANINOFF**

La Asociación de Cultura Musical, realizando un nuevo esfuerzo que hace honor a sus dirigentes, ha ofrecido a los asociados la gala de oír a Rachmaninoff, el artista de prestigio excepcional.

Es agradable el poder decir que el celebrado autor de los conciertos para piano y orquesta, y los preludios famosísimos, satisfizo ampliamente todas las esperanzas.

Magnífico juego de pedales, sonoridad aterciopelada, aun en los pasajes de máxima fuerza, mecanismo fácil y seguro...

La «Tocata y fuga en re menor», de Bach-Tausig; la magnífica «Sonata en si menor», de Chopin, llamada por Poirée «Poema de la muerte», donde no se sabe qué admirar más, si la «Marcha fúnebre», el «Presto» tempestuoso o el «Scherzo», que parece evocar la lucha de los elementos.

En ambas composiciones, como en la serie de obras programadas en la tercera parte, y de modo particular en el «Preludio en sol sostenido menor», del propio pianista, en un «Scherzo» de Borodin, y el «Estudio-capricho», de Dohnanyi, Rachmaninoff conquistó la unanimidad de los sufragios, siendo ovacionado con entusiasmo.

Un éxito rotundo, que habrá de acrecentarse, sin duda alguna, en el recital anunciado para el próximo viernes en la Comedia, y el más legítimo triunfo para los directivos de la Asociación de Cultura Musical, que debemos agregar a los muchos conquistados en la presente temporada.

**RICARDO BULLE CABERO**

### **EL SIGLO FUTURO 1935-04-09**

**(Madrid newspaper)**

The Association for Musical Culture made a new effort that honored its directors by offering the members the gala to hear Rachmaninoff, the exceptionally prestigious artist. It is enjoyable to be able to say that the composer of the famous piano concertos and preludes amply met all expectations. Magnificent pedal use, velvet sonority, in one of the most forceful passages: easy and secure technical mechanism. The 'Tocatta and Fugue in D minor' by Bach-Tausig, the magnificent 'Sonata in B-flat-minor' by Chopin, named by Poirée\* 'Poem of death', where we do not know what to admire most, the "Marche funèbre" the "Presto tempestuoso" or the "Scherzo" which seems to evoke the fight of the elements. In both compositions, like in the series of works programmed in the third part of the concert, and especially in his own 'Prelude in G-sharp-minor', in a 'Scherzo' by Borodin and a 'Etude-caprice' by Dohnanyi, Rachmaninoff conquered all of his supporters, being applauded with enthusiasm. A resounding success, which no doubt will increase on the occasion of the recital announced for next Friday at the Comedia, and the most legitimate triumph for the directors of the Association, to add to their many other triumphs in the present season.

**RICARDO BULLE CABERO**

\* Elie Poirée: 09-10-1850 - 25-05-1925. Compositeur et critique musical. Conservateur à la bibliothèque Sainte-Geneviève à Paris.

*Quote in: Poirée, Les musiciens célèbres, CHOPIN, Paris, Ed. Henri Laurens, (s.d.) p 116.*

[Translation : J. Falley]